

NORMATIVA D'AVALUACIÓ DE LA FACULTAT DE TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ

Aplicable a partir del curs 2018/2019

Aprovada per la COAT (18/01/2018).

Revisada i esmenada a la Junta de Facultat (20/03/2018).

Incorpora l'article 114 actualitzat, segons la normativa acadèmica de la UAB (aprovat per la COAT 13/02/2019).

S'inclou primer la normativa de la UAB (captura de pantalla) i a continuació la normativa pròpia de la FTI (negreta).

Títol IV. Avaluació

Capítol II. Avaluació i qualificació

Article 112. Concepte d'avaluació (Article modificat per Acord de Consell de Govern de 19 de març de 2015)

1. A l'efecte d'aquest títol, s'entén per avaluació el procés de valoració del grau d'assoliment dels objectius formatius fixats dins d'una titulació, a partir d'evidències objectives i quantificables, i criteris transparents i degudament difosos.
2. L'avaluació en els estudis de la UAB és un procés continuat dins el període lectiu fixat per impartir l'assignatura o mòdul, d'acord amb la seqüenciació del pla d'estudis i el calendari acadèmic de la UAB. L'objectiu de l'avaluació continuada és que l'alumne pugui conèixer el seu progrés acadèmic al llarg del seu procés formatiu per tal de permetre-li millorar-lo.
3. Els criteris d'avaluació i el mètode de qualificació no podran ser modificats durant el curs.
4. Així mateix, caldrà preveure l'adaptació dels sistemes d'avaluació als estudiants discapacitats.

Article 112 bis. El procés d'avaluació

1. El procés d'avaluació continuada ha d'incloure un mínim de tres activitats avaluatives, de dues tipologies diferents, distribuïdes al llarg del curs, cap de les quals pot representar més del 50% de la qualificació final.

En el cas de les titulacions de la Facultat de Traducció i d'Interpretació, el valor màxim de cada activitat d'avaluació no pot representar més del 40% de la qualificació final.

2. Aquest procés d'avaluació continuada pot incloure proves de síntesi. La qualificació final d'una assignatura o mòdul no es pot basar únicament en una eventual prova final de síntesi, llevat dels supòsits previstos en els apartats 2 i 3 de l'article 117 d'aquest text normatiu.
3. El procés d'avaluació dels treballs de fi d'estudis i les pràctiques externes no es regiran per l'establert als punts 1 i 2 d'aquest article, sinó pels capítols III i IV del present títol.

4. La responsabilitat del procés d'avaluació recau en el professor/la professora responsable de l'assignatura.
5. El procés d'avaluació continuada ha de quedar recollit en la guia docent.

Article 112 ter. La recuperació

1. El procés d'avaluació ha de contemplar sempre sistemes de recuperació, llevat de les pràctiques externes, els treballs de fi d'estudis, i les assignatures que, pel seu caràcter eminentment pràctic, no ho permeten.
2. Per participar a la recuperació l'alumnat ha d'haver estat prèviament avaluat en un conjunt d'activitats el pes de les quals equivalgui a un mínim de dues terceres parts de la qualificació total de l'assignatura o mòdul.
3. Per participar al procés de recuperació el professor/a responsable de l'assignatura o mòdul pot exigir haver obtingut una qualificació mínima en la mitjana de l'assignatura. Aquesta qualificació no pot superar en cap cas el 3,5.

L'estudiant podrà recuperar exclusivament les activitats d'avaluació suspeses o per a les quals no hagi presentat evidències d'avaluació. El docent pot establir una activitat d'avaluació per a cada activitat objecte de recuperació. El docent també pot agrupar diverses activitats d'avaluació, sempre que s'avaluïn tots els resultats d'aprenentatge objecte de la recuperació i es mantingui el mateix criteri d'avaluació i ponderació de la qualificació final. En cap cas la recuperació no pot consistir en una única activitat d'avaluació final equivalent al 100% de la qualificació.

El professor pot establir que, en el cas dels estudiants que hagin superat la recuperació, la qualificació final màxima de l'assignatura o mòdul sigui un 5.

4. El/la professor/a responsable de l'assignatura, amb el vistiplau de la coordinació d'estudis i del centre, pot excloure del procés de recuperació aquelles activitats que, per la seva naturalesa, consideri que no són recuperables, sempre i quan no superin conjuntament el 50% de la qualificació final de l'assignatura.

En el cas de les titulacions de la Facultat de Traducció i d'Interpretació, es poden excloure del procés de recuperació les activitats d'avaluació vinculades a un nivell de criteri de l'FTI-MECR, sempre que es consideri que no són recuperables.

S'exclouen de la recuperació les activitats d'avaluació en què s'hagin incorregut en irregularitats (per exemple, plagi, còpia, suplantació d'identitat), amb independència del procés disciplinari que s'hi pugui instruir.

5. El procés de recuperació ha de quedar recollit en la guia docent.

Article 113 . Objecte d'avaluació

1. Seran objecte d'avaluació l'assoliment dels resultats d'aprenentatge que s'hagin definit en les guies docents de l'assignatura o del mòdul respectives.
2. El sistema d'avaluació dels resultats d'aprenentatge s'adaptarà a les característiques de les activitats formatives programades, llevat dels supòsits previstos en els apartats 2 i 3 de l'article 117 d'aquest text normatiu.

Article 114. Guia docent i avaluació *(Article modificat per Acord de Consell de Govern de 19 de març de 2015, de 12 de juliol de 2017 i de 5 de desembre de 2018)*

1. La guia docent és el document que conté la informació acadèmica de cada assignatura dels graus i dels màsters oficials. El responsable de l'assignatura, per indicació del centre, ha d'actualitzar anualment la guia docent, la qual ha de fer-se pública abans de la matrícula i ha de ser custodiada de manera permanent per la universitat.
2. En les guies docents ha de constar, a més de les dades generals de l'assignatura, informació sobre els objectius, les competències, els resultats d'aprenentatge, els continguts, la bibliografia, la metodologia i activitats, i el sistema d'avaluació.
3. El sistema d'avaluació ha d'especificar el procés i les activitats d'avaluació programades amb indicació del valor assignat per a cada activitat, el procediment de revisió de les qualificacions i el procés de recuperació.
4. L'estudiant té dret a rebre justificació documental d'haver participat en les diferents activitats d'avaluació.

-
5. Les guies docents han de ser redactades en tots els casos en català, castellà i anglès.

Article 115. Calendari de les activitats d'avaluació

1. La programació de les proves d'avaluació no es podrà modificar, tret que hi hagi un motiu excepcional i degudament justificat pel qual no es pugui realitzar.. En aquest cas, les persones responsables de les titulacions, prèvia consulta al professorat i a l'alumnat afectat, programaran una nova data dins del període lectiu corresponent, que serà difosa adequadament.
2. Els estudiants i les estudiants que, per motius d'assistència a reunions dels òrgans col·legiats de representació universitària o altres motius previstos en les seves respectives normatives, no puguin concórrer a les activitats d'avaluació programades, tenen dret que se'ls fixi un dia i hora diferents per a la seva realització. La UAB vetllarà per no fer coincidir les reunions amb els períodes d'exàmens ni amb els dies d'estudi previs.
3. En la programació de les activitats d'avaluació s'evitarà que l'estudiant sigui convocat a proves de síntesi de diferents assignatures del mateix curs en un termini inferior a 24 hores. En tot cas, l'estudiant tindrà dret a que la realització de les proves de síntesi corresponents no coincideixin en data i hora; en cas de desacord, la resolució correspondrà a la direcció del centre.

|
Article 116.

8. Quan es consideri que l'estudiant no ha pogut aportar prou evidències d'avaluació en l'acta es consignarà aquesta assignatura com a *no avaluable*. La guia docent ha d'establir els criteris per assignar un *no avaluable*.

En les titulacions de la Facultat de Traducció i Interpretació, s'assignarà un *no avaluable* quan les evidències d'avaluació que hagi aportat l'estudiant equivalguin a un màxim d'una quarta part de la qualificació total de l'assignatura o mòdul.

10. En cas que l'estudiant realitzi qualsevol irregularitat que pugui conduir a una variació significativa de la qualificació d'un acte d'avaluació, es qualificarà amb 0 aquest acte d'avaluació, amb independència del procés disciplinari que s'hi pugui instruir. En cas que es produeixin diverses irregularitats en els actes d'avaluació d'una mateixa assignatura, la qualificació final d'aquesta assignatura serà 0.

A continuació presentem un **resum de l'aplicació** de la normativa de la UAB i de la normativa pròpia de la FTI. En cas de dubte, sempre prevaldrà el text normatiu aprovat.

- La guia ha d'incloure tota la informació sobre els processos d'avaluació, revisió i recuperació. S'aplicaran els mateixos criteris a tots els grups d'una assignatura o mòdul.
- Cal preveure un mínim de tres activitats d'avaluació de dues tipologies diferents, distribuïdes al llarg del curs. El valor màxim de cada activitat d'avaluació no pot representar més del 40% de la qualificació final.
- Cal preveure sistemes de recuperació sempre que l'estudiant:
 - s'hagi presentat a activitats d'avaluació el pes de les quals equivalgui a un 66,6% o més de la qualificació final, i
 - la qualificació mitjana ponderada obtinguda sigui un 3,5 o més.
- L'estudiant podrà recuperar exclusivament les activitats d'avaluació suspeses o per a les quals no hagi presentat evidències d'avaluació. El docent pot establir una activitat d'avaluació per a cada activitat objecte de recuperació o pot agrupar diverses activitats d'avaluació, sempre que s'avaluïn tots els resultats d'aprenentatge objecte de la recuperació i es mantingui el mateix criteri d'avaluació i ponderació de la qualificació final.
- En cap cas la recuperació no pot consistir en una única activitat d'avaluació final equivalent al 100% de la qualificació.
- El professor pot establir que, en el cas dels estudiants que hagin superat la recuperació, la qualificació final màxima de l'assignatura o mòdul sigui un 5.
- S'exclouen de la recuperació les activitats d'avaluació en què s'hagin produït irregularitats (com ara plagi, còpia, suplantació d'identitat).
- S'exclouen de la recuperació els treballs final d'estudi i les pràctiques externes.
- Es poden excloure de la recuperació les activitats d'avaluació vinculades a un nivell de criteri de l'FTI-MEQR, sempre que es consideri que no són recuperables.
- L'exclusió de la recuperació d'activitats d'avaluació s'ha de fer amb el vistiplau de la coordinació d'estudis i del centre. Les activitats excloses de recuperació no poden superar conjuntament el 50% de la qualificació final de l'assignatura.
- Es considera NO AVALUABLE quan l'estudiant s'ha presentat a un conjunt d'activitats d'avaluació que equivalen com a màxim al 25% de la qualificació final.
- En cas d'irregularitat (plagi, còpia, suplantació d'identitat, etc.) en una activitat d'avaluació, la qualificació d'aquesta activitat d'avaluació serà 0. En cas que es produeixin irregularitats en diverses activitats d'avaluació, la qualificació final de l'assignatura o mòdul serà 0.

Quadre de resum amb exemples:

L'estudiant es presenta al percentatge següent ¹	
De 0% al 25%	Nota: NO AVALUABLE (és l'antic "No Presentat")
de 25,1% a 66,5%	Cal avaluar-lo i, si suspèn, no té dret a recuperació
66,6 % o més	Cal avaluar-lo i té dret a recuperació en els termes expressats anteriorment sempre que la qualificació mitjana ponderada sigui superior a 3,5

(1) Tenint en compte el pes sobre la qualificació final, no el nombre d'activitats d'avaluació.

Exemple: avaluació basada en 4 activitats de 10%, 20%, 30%, 40%.

Situació 1. L'estudiant es presenta a l'última activitat, que val un 40%. S'ha presentat a un 25% de les activitats d'avaluació, però correspon a un 40% de la qualificació final. És avaluable i, en aquest cas, entenem que suspèn l'assignatura encara que tregui un 10 d'aquesta activitat d'avaluació i no tindrà dret a recuperar.

Situació 2. L'estudiant es presenta a les tres primeres. Ha estat avaluat de tres de les quatre activitats (75% de les activitats), però el pes respecte de la qualificació final és del 60%. Cal avaluar-lo i, per tant, pot suspendre o aprovar. Si suspèn, no té dret a recuperació.

Situació 3. L'estudiant es presenta a les dues últimes activitats. Són un 50% de les activitats, però corresponen al 70%. És avaluable i, per tant, pot suspendre o aprovar. Si suspèn i la qualificació mitjana ponderada és superior a 3,5, té dret a recuperació en els termes expressats anteriorment.